

Schnittdarstellung

Cross section

Aanzicht op doorsnede

Vue en coupe

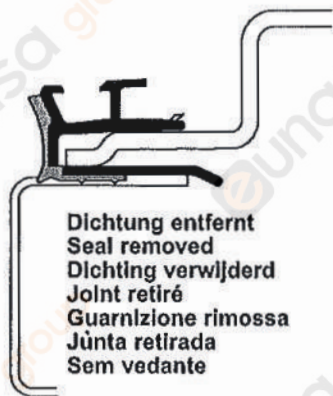
Vista in sezione

Representación en sección

Representação em corte



Abrisskanten
Cutting edge
Scheurranden
Angles de rupture
Bordi di distacco
Bordes de rotura
Arestas de desmontagem



Dichtung entfernt
Seal removed
Dichting verwijderd
Joint retiré
Guarnizione rimossa
Junta retirada
Sem vedante



Serviceichtung eingesetzt
Service seal inserted
Serviceichting geplaatst
Joint de remplacement installé
Guarnizione di servizio inserita
Junta de servicio insertada
Vedante de serviço instalado

Montageanleitung - Servicedichtung

Assembly instructions – service seal

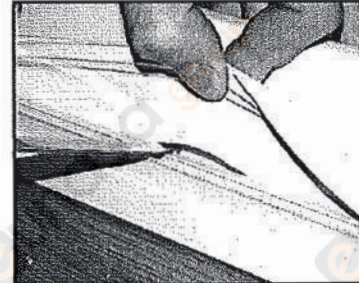
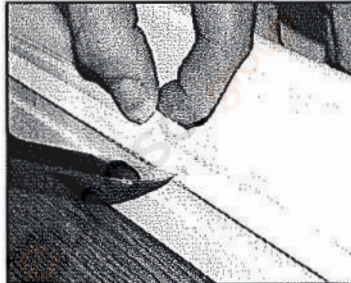
Handleiding voor de montage – servicedichting

Instructions de montage du joint de remplacement

Istruzioni di montaggio guarnizione di servizio

Instrucciones para el montaje – Junta de servicio

Instruções de montagem – Vedante de serviço



Dichtung außen und innen einschneiden.

Cut seal outside and inside.

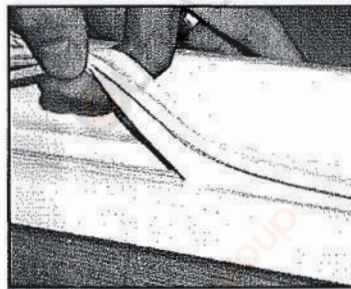
Dichting buiten en binnen insnijden.

Inciser le joint à l'intérieur et à l'extérieur.

Incidere la guarnizione all'esterno e all'interno.

Practicar una incisión en la junta por fuera y por dentro.

Corte o vedante no exterior e no interior.



Dichtung abziehen. Abrisskanten sauber nachschneiden.

Remove seal. Neaten cutting edge.

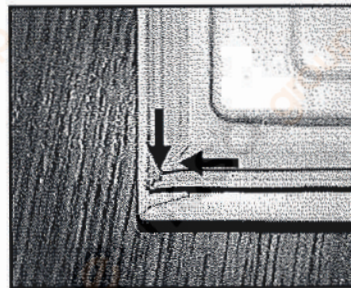
Dichting wegtrekken. Scheurranden gaaf nasnijden.

Détacher le joint. Découper proprement les angles de rupture.

Togliere la guarnizione. Riffilare i bordi di distacco.

Extraer la junta. Repasar limpiando los bordes de rotura.

Retirer o vedante; lime as arestas de desmontagem.



Profil im Eckbereich entgraten. Serviceichtung einsetzen.

Trim profile around corners. Insert service seal.

Profiel op de hoeken afbramen. Serviceichting plaatsen.

Supprimer les bavures du profilé dans le coin. Appliquer le joint de remplacement.

Sbavare il profilo nell'angolo. Inserire la guarnizione di servizio.

Desbarbar el perfil en la zona de la esquina. Insertar la junta de servicio.

Rebarbe o perfil na zona do canto; instale o vedante de serviço